

Revistas y noticias



La revista *Fadamorgana* brinda un número 4 lleno de jugosos artículos: un monográfico realizado en colaboración con la revista en Internet *Imaginaria* (imaginaria.com.ar/intro.htm) sobre la escritora argentina María Elena Walsh. "Fue revolucionario pensar que la poesía no tenía que tener un contenido didáctico", dice la escritora en una entrevista que se complementa con un recorrido a fondo por su obra realizado por Alicia Origgi, así como su bibliografía. En cuanto a letras gallegas, el autor que se presenta es Paco Martín, y el dossier de este número está dedicado a la animación a la lectura. Agustín Fernández Paz, David Otero y Paco Abril teorizan sobre el asunto mientras que Antonio García Teijeiro, Rosa María Fernández Sánchez, Nuria Ventura, Ángeles Roca López y Pep Durán explican casos prácticos de animaciones llevadas a cabo con éxito. Los responsables de Kalandraka y de Everest explican el punto de vista de la animación a la lectura desde la responsabilidad del editor. Quien no se anime a animar, después de leer este número, es porque no quiere.

La revista *Babar* (Siete Picos, 414.- E-28500 Arganda del Rey) acaba de publicar el número 25 y el autor elegido para la entrevista es Fernando Alonso quien repasa su obra y los motivos que le llevan a escribir: "escribo por innumerables razones: para aclarar mis ideas; para comprender mejor el mundo que me rodea, para conocerme mejor a mí mismo, para trazar un boceto ideal del mundo en el que me gustaría vivir" dice, entre otras cosas este escritor que

lleva más de veinte años publicando libros para niños. La sección habitual de libros se cierra con un amplio repaso a las novedades de la colección "Punto de Referencia". Y un cierre de lujo, las páginas finales en las que Antonio Ventura comenta los álbumes recibidos. Echamos de menos, eso sí, la digresión de las páginas centrales, siempre dedicadas a presentar creaciones literarias de los colaboradores sobre algún tema monográfico. ¿Volverán?



Peonza (Apartado de correos 2170.- E-39080 Santander) en el número 52 (abril 2000), presenta artículos variados, dedicados a la literatura, el teatro y la poesía en la escuela, detallando experiencias escolares. La perla del número es la estupenda entrevista realizada al ilustrador Miguel Calatayud por Javier García Sobrino. Es una emotiva entrevista, sin los tópicos habituales, que presenta muy bien la concepción artística y las inquietudes del ilustrador valenciano. "La evolución es producto de la inquietud y de una actitud de curiosidad" dice en un momento de la misma. Para decirlo francamente, nos hubiera gustado que la entrevista hubiera sido más extensa, pero ya se sabe lo que pasa con las revistas, si se quita una sección hay protestas, por eso siguen ahí las habituales secciones de reseñas, peonzas ilustradas, noticias...

Una revista nueva, procedente de Caracas, Venezuela, se presenta con la inquietud de promover la lectura y los libros. *Taima* es su nombre y en el número 1 (noviembre 99, lamentamos el retraso en informar) sus editores son nada menos que el Centro de Estudios y Promoción del Libro Infantil y Juvenil del Banco del Libro, un pionero equipo que tiene mucho que contar. La revista nace para acompañar el boletín anual *Tres Estrellas y Más* donde el seminario permante publica sus reseñas de las novedades que analizan. Con dos números al año ofrece artículos de reflexión que complementan muy bien la selección bibliográfica. Este número se abre con una entrevista a la cantautora que ha dedicado muchas piezas a los niños Fanny Fuguet y la siguiente sección recoge varios artículos: uno escrito por Irene Ladrón de Guevara sobre "Escuela, comunicación e informática"; otro que se complementa con éste de Carlos Calderón sobre "El ecosistema de los nuevos medios". Dos artículos más, dedicados a la relación entre texto e imagen, así como las reflexiones de Gustavo Puerta, uno de los evaluadores del Banco del Libro, cierran la sección. Finalmente, una experiencia de animación a la lectura en medios rurales y reseñas de libros de investigación completan este interesante número. Deseamos larga vida a la revista. Para aquellos que deseen suscribirse, pueden dirigirse a: Banco del Libro. Avda Luis Roche, Altamira Sur. Correo postal 5893. Caracas 1010-A, Venezuela.

Con motivo del Día del Libro, la Sección Infantil de la Biblioteca Central de San Sebastián acogió en sus salas al ilustrador Ángel Domínguez, quien dio una

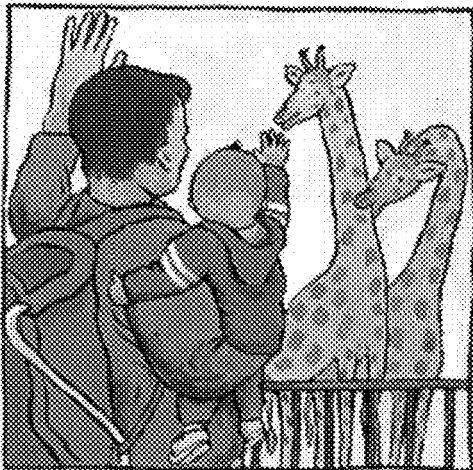
conferencia. La biblioteca editó una guía del ilustrador donde se recoge la bibliografía completa y una reseña biográfica. Con una selecta obra de calidad, Domínguez ha recibido numerosos premios. El más reciente

ha sido el Premio Generalitat de Catalunya al mejor libro ilustrado en 1999 por la obra *Precisamente así* (Juventud). La guía puede solicitarse a: Fermín Calbetón, 25.- E-20003 San Sebastián.

Novedades. Libros

Álbumes

¡Adiós! es lo que aprende a decir el protagonista de este pequeño álbum escrito e ilustrado por Jeanne Ashbé y publicado por Corimbo. Con los amigos, en la escuela, de visita en el zoo, de viaje con los abuelos, siempre llega el momento de decir adiós a lo que le gusta. Un álbum con unas imágenes llenas de sensibilidad, de estilo realista y reconocibles por los niños gracias al trazo con que están perfiladas, una gama de colores en tonos ocre y verdes que realzan la calidez de la historia.



Jeanne Ashbé. *¡Adiós!*. Corimbo. 2000



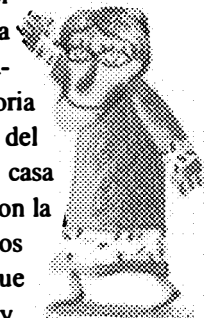
Olga Lecaye. *La sombra del oso*. Corimbo. 2000



También en Corimbo, una historia más convencional, pero muy agradable de leer por su gran formato y la calidad de las ilustraciones. *La sombra del oso* de Olga Lecaye cuenta la historia de un conejo que, durante la siesta del oso se queda con su sombra para asustar a los demás. Lo que no sabe es que la sombra es una pieza cotizada por la bruja del bosque que se la roba. El conejo deberá avivarse para rescatarla. Las ilustraciones tienen una gran plasticidad y los colores se extienden con mucha elegancia por la página, ayudando a las escenas a dar una impresión de movimiento y vivacidad. Un deleite para la mirada.

Las damas de la luz es el libro ganador del Apel.les Mestres 2000 que convoca Ediciones Destino. En la última convocatoria ganó el premio esta ingeniosa historia de tres damas que se diferencian del resto del pueblo porque tienen luz eléctrica en casa mientras los demás deben conformarse con la luz del sol. El pueblo entero –salvo dos niños– deciden echarlas porque piensan que lo que hacen es magia. Las damas se van y un tiempo después llega un pregonero que cuenta su historia y cómo han dado luz a muchos sitios por los que han pasado. Los niños emprenden entonces un largo viaje para encontrarlas. El texto, de Adoración Santolaya Ruiz-Clavijo, se complementa con las ilustraciones de su hermana Antonia que nos recuerdan a la forma de dibujar de los niños, con grandes zonas de color pintadas de manera desigual, ojos inexpresivos de largas pestañas y empleo de colores primarios.

Para los amantes de los libros sobre libros (y también para el resto), la historia *Dónde está el libro de Clara* seguro que les entusiasma. Escrita e ilustrada por Luisa Campbell Ernst y publicada por la Edito-



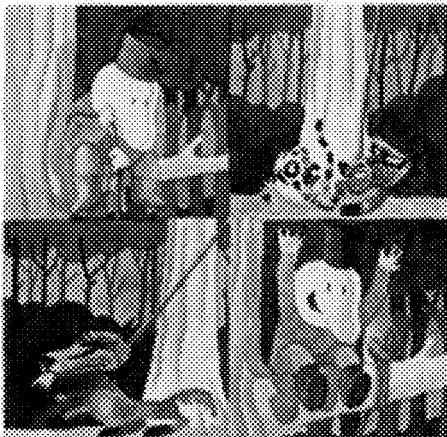
Antonia Santolaya. *Las damas de la luz*. Destino. 2000



Lisa Campbell Ernst. *¿Dónde está el libro de Clara?*. Juventud. 1999

rial Juventud, el libro cuenta la búsqueda que tiene que hacer Clara del libro que debe devolver a la biblioteca. Como lo ha puesto en un sitio que no es, el libro pasará de mano en mano y Clara recorrerá todo el barrio de lugar –y todos los que han tenido el libro la seguirán– hasta llegar finalmente a la biblioteca,

donde la bibliotecaria lo ha encontrado en un banco cercano. La historia resulta ocurrente para los niños pues tiene una estructura de encadenado y el juego que propone la autora de buscar el libro sin encontrarlo implicando cada vez a más gente resalta su carácter humorístico.



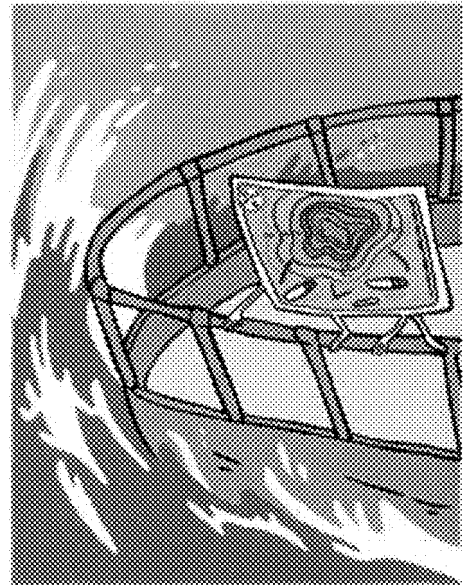
Pepito Medina. *Pedro y el lobo*.

Pepito Medina ha preparado esta bella edición titulada *Pedro y el lobo* que, sinceramente, no sabemos dónde incluir. Se trata en apariencia de un libro sin palabras, con imágenes que cuentan una versión del famoso cuento. Pero en realidad es una pequeña obra de arte, con ejemplares numerados y que no resulta fácil encontrar en librerías,

sino más bien en galerías de arte. Porque Medina ha cuidado hasta el último detalle: la caja donde se presenta, el libro desplegable con hojas de cartón duro, la bella reproducción de las imágenes, el suave entelado que protege los bordes. Para amantes de los libros especiales y también para niños curiosos, porque la historia, representada en suaves acuarelas, se deja leer muy bien y el tamaño pequeño se ajusta perfectamente a la mirada de un niño que descubrirá hasta el mínimo detalle. Para aquellos que deseen más información sugerimos contactar con el autor: Pepe Medina Manrique. c/ La Palma nº 53, 4º D - 28004 Madrid. <peps@retemail.es>

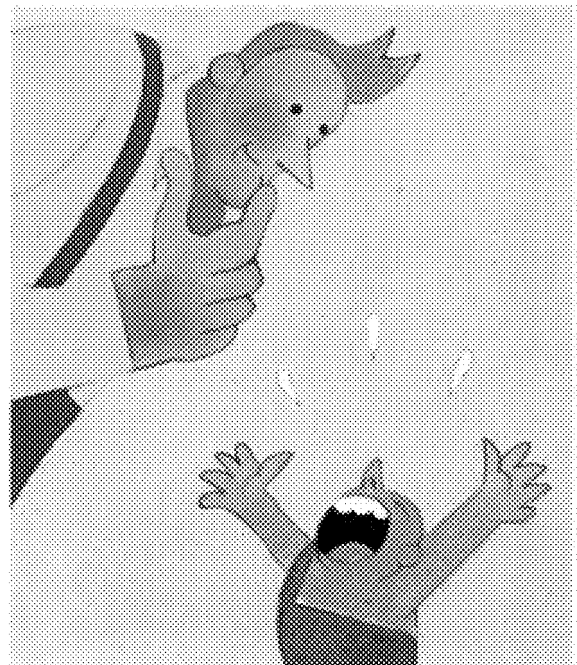
Primeros lectores

Dos nuevos títulos han aparecido en la colección “Peripecias”, de la editorial La Galera. *La carta rebelde*, de Joles Sennell, con ilustraciones de Ignasi Blanch, donde nos cuentan la historia de una carta



Ignasi Blanch. *La carta rebelde*. La Galera. 2000

que no quiere viajar. El hada cartera le da la oportunidad de conocer otras vidas de cartas (una carta de naipes, de mar, la carta de un restaurante...), pero ninguna le satisface. Finalmente, se quedará satisfecha con un estatus especial de carta postal: una carta mágica que viaja sin parar y que lleva distintas noticias a quienes la reciben. El otro título es *Mamás a porrillo* de Teresa Durán con ilustraciones de Pep Brocal. Juan llora y no quiere más a su mamá porque le regaña por todo. Su padre y él se encaminan a buscar a la madre de los sueños de Juan, pero no la encuentran. Cuando Juan quiere una madre que le mime y le proteja, encuentran una gallina; cuando quiere una madre que le de mucho de comer, encuentran una vaca, y así se pasean por toda la granja hasta



Pep Brocal. *Mamás a porrillo*. La Galera. 2000

PUBLICIDAD



Anais Vaugelade. *De cómo Fabián acabó con la guerra*. Corimbo, 2000

que Juan dice que quiere a su mamá. Un texto simpático, que utiliza la estructura de la repetición y la búsqueda para captar la atención del lector.

Aunque se trata realmente de un álbum, lo recomendamos para primeros lectores por la consistencia de la historia. *De cómo Fabián acabó con la guerra*, escrito e ilustrado por Anaïs Vaugelade y publicado en España por Corimbo. Ambientada en un pueblo de la Edad Media, los hijos de dos poderosos reyes deben conseguir

acabar con la guerra que sus padres no terminan jamás. Por eso Julio reta a Fabián a un encuentro individual. Un tonto accidente mata a Julio en el acto y su pueblo no reconoce la victoria del otro por lo que Fabián se esconde y concibe una estrategia para acabar con la guerra que funciona. Un libro que impresiona por su grandísimo formato y las bellas ilustraciones de trazo y color limpios. Además, es una historia pacifista, así que más no se puede pedir.

Una bella historia que retoma la tradición oral y se inspira en las leyendas de los indios norteamericanos: *Hermano de los osos* de Käthe Recheis, con ilustraciones de Franz Hoffmann. (Anaya). La historia de un muchacho abandonado en el bosque y criado por una osa a la que deberá salvar de su tío cuando éste quiera cazarle es una emotiva historia que la escritora austriaca ha recreado con mucha sensibilidad y lirismo. Las ilustraciones de Franz Hoffmann, en blanco y negro son dibujos, como apuntes del natural, que acompañan muy bien el texto.

De ocho a diez años

Recomendamos un bello libro escrito por el colombiano Óscar Collazos y publicado por Siruela. En *La ballena varada*, Sebastián descubre una mañana en la playa un ejemplar de ballena atrapado por la arena. Es un ejemplar majestuoso, inmóvil en su trampa, que sensibiliza al niño. Sebastián desea ayudarla, así como otros del pueblo, pero otra parte del poblado, hombres sin escrúpulos están dispuestos a sacrificarla y vender su carne al barco japonés que

llegará por la tarde. Ante esta desigual lucha, la negra Eudora temida por sus fuerzas sobrenaturales, ayudará al niño Sebastián, pero su magia poco puede hacer más que apartar durante unas horas a los que desean matar a la ballena. Los hombres que quieren ayudar sólo consiguen romper sus cuerdas al intentar arrastrar la enorme mole, y cuando el barco japonés asoma por el horizonte, sólo Sebastián mantiene intactas sus esperanzas de salvarla. Un texto alegórico de la belleza y fuerza de la naturaleza frente al hombre y un pulso entre el bien y el mal en la sociedad contemporánea. La necesidad de ilusiones, de utopía, se reivindican aquí, y por eso el final no puede ser más tenso cuando, junto al barco, llega una manada de ballenas y delfines que con rítmicos saltos remueven el agua hasta que la ballena sale de la prisión de arena. “Es curioso lo que me sucede –reflexiona el niño al final de la historia– deseaba con toda mi alma que la ballena saliera de su entierro en la arena. Ahora que lo ha hecho, siento tristeza porque se ha ido”. Y de esta manera Sebastián convierte ese día sus emociones en literatura, pues el esbozo de poema que inició a la mañana, cobrará fuerza después de ese acontecimiento. A partir de nueve años.

Quiero ser la que seré sueña cada noche María del Carmen, porque su tata así se lo dijo y ella necesita recordarlo cada noche antes de irse a dormir, soñar con la esperanza de que al día siguiente ya sea la que será. Mari, como le llaman en casa, no lo tiene fácil. Vive en México, en una gran ciudad y va al colegio francés, donde aprende a escribir y leer. Y aquí comienzan sus dificultades y el difícil aprendizaje de la vida. Mari confunde la derecha con la izquierda y no reconoce siempre bien algunas letras del alfabeto. Unos piensan que lo hace adrede, otros, que lo hace porque no conoció a su papá, porque tiene un padrastro, porque estudia francés y español a la vez. Cada uno da su opinión, y es porque entonces no se sabía que lo que Mari tiene es dislexia. Un bello retrato hecho por su protagonista recordando los momentos de su aprendizaje, la escuela, también los acontecimientos familiares. Una prosa cuidada, llena de ritmo, muy fácil de leer por los lectores y, a la vez, profunda por las complicidades que logra con el lector. Es la mirada de una niña que se posa en el mundo de los adultos, pero sin ironía ni falso humor. Ha sido publicado por Everest en su colección “Punto de Encuentro”.

Una historia emotiva, la de los emigrantes españoles en el extranjero es la que ha escogido la escritora Mercedes Neuschäfer-Carlón en *Antonio en el país del silencio* (Everest, colección “Montaña Encantada”). Antonio es el hijo mayor de una modesta familia que vive en Alemania sin adaptarse.



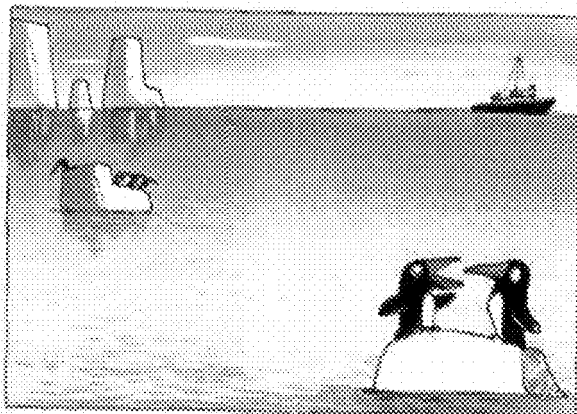
Ángel Esteban Lozano. *Antonio en el país del silencio*. Everest. 1999

Sus problemas parecen aumentar cuando deben trasladarse a un nuevo edificio para vivir y no todos los vecinos los aceptan. Antonio, sin embargo, conseguirá la amistad y el cariño del Sr. Baumann, un maestro jubilado que le acepta como si fuera un nieto. Un retrato (con final feliz) de un año en la vida de una familia de inmigrantes, del esfuerzo de un niño por integrarse en una sociedad y cultura distintas a la suya. El libro ha sido ilustrado por Ángel Esteban.

Dos novedades del escritor argentino Luis M. Pescetti acaban de ver la luz en nuestro país. Pescetti ha desarrollado su labor creativa como profesor de música y terapeuta musical y, en sus encuentros con los niños ha aprendido a captar el mundo infantil en toda su esencia. Eso se puede ver claramente en la divertida novela (o compilación de escenas cotidianas) *Natacha* publicada por Alfaguara en su colección "Alfaguay". Natascha es una niña que sabe cómo poner en aprietos a su madre y a su mejor amiga, con sus hilarantes preguntas que desembocan en conversaciones surrealistas, imaginativas, divertidas y desesperantes (para la madre). Pescetti domina con mucha agilidad la estructura de los diálogos y sabe encontrar el punto de diversión para lectores infantiles con un punto de complicidad para los adultos. Pero ojo, Pescetti no usa a sus personajes infantiles para ironizar sobre el mundo de los adultos (como sería el caso de Manolito Gafotas) sino que simplemente, desea mostrar el mundo infantil con todas sus posibilidades de acercarse al disparate. Esta novela fue publicada en 1995 en Argentina con gran éxito de crítica y público y de sus recursos —el diálogo— dice el autor: "Adoro los diálogos, especialmente aquellos en los que casi ni hay indicaciones sobre quién habló o qué estaba haciendo mientras hablaba... Me interesa lograr que esos diálogos den cuenta claramente de que quienes hablan son chicos". Nues-

tros lectores atentos ya habrán observado el estilo del autor en el cuento para los más pequeños que Alfaguara publicó hace escasos meses *Caperucita Roja (tal y como se lo contaron a Jorge)* y ahora tienen la oportunidad de conocer mejor a este polifacético escritor (ha escrito también libros para adultos, uno de ellos, *El ciudadano de mis zapatos* mereció el Premio Casa de las Américas en 1997) con esta novela breve, como la denomina el propio autor y con la antología de cuentos *El pulpo está crudo* (Alfaguara, Madrid, 2000, primera edición en Argentina, 1990) donde continúa mostrando su línea humorística y del absurdo en doce relatos. Para aquellos que deseen conocer la bibliografía completa recomendamos visitar (www.imaginaria.com.ar) donde en el apartado Autores se dedica una amplia exposición a su obra, así como textos inéditos y un *link* con la página personal del autor (<http://www.janeta.apc.org/pescetti/>)

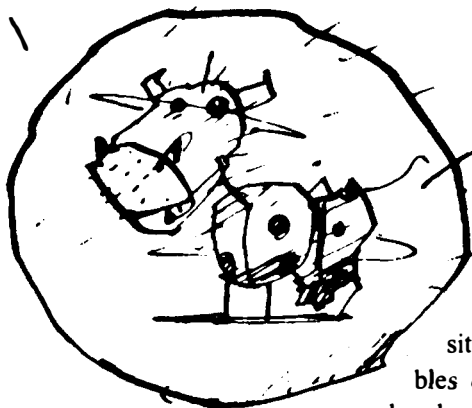
"Los conejos ¿se cazan o se pescan?" es una de las dudas que tiene uno de los protagonistas de las hilarantes historias de *Diecisiete cuentos y dos pingüinos* de Daniel Nesquens (Anaya). Diecisiete cuentos inspirados en la mejor tradición del absurdo y del disparate que juegan con la ingenuidad infantil, pero con un toque ácido. Cuentos breves, que se leen como se saborean caramelos: con ganas de más. Esperamos que este autor continúe desarrollando sus buenas dotes literarias. Los textos han sido ilustrados a color por Emilio Urberuaga y hay que decir que ha conseguido reflejar el humor y el conjunto resulta de lo más recomendable.



Emilio Urberuaga. *Diecisiete cuentos y dos pingüinos*. Anaya. 2000

De diez a doce años

Para los amantes del humor y de las situaciones disparatadas recomendamos *El muu...sterio de la vaca descoyuntada* de Belén Alonso de Santiago, libro que resultó ganador del VI Concurso de Literatura Infantil y Juvenil "A la orilla del viento" en 1998, publicado por **Fondo de Cultura Económica**



Rodrigo Ponce. *El misterio de la vaca descoyuntada*. FCE. 1999

en 1999 y que ahora se encuentra en las librerías.

El robo de unos diamantes en un museo del pueblo Cabañas

Raras desencadena la presencia de personajes extravagantes y situaciones inexplicables que algunos tratan de desenredar. Pero no parece fácil relacionar el robo con la misteriosa presencia

de una extraña vaca que se pasea por las noches. De su autora, apenas sabemos lo que nos cuenta la editorial: que vive en España y que colabora en diversas publicaciones. Un dato más, esta vez, del ilustrador, que ha sabido entender el tono humorístico con sus dibujos: Rodrigo Ponce.

Un reencuentro: *La guía fantástica* de Joles Sennell reescrita e ilustrada de nuevo convierten este libro en una estupenda novedad. *La guía fantástica* se publicó a finales de los setenta y obtuvo, nada más salir, numerosos reconocimientos. Publicada en cata-



Max. *La guía fantástica*. Anaya. 2000

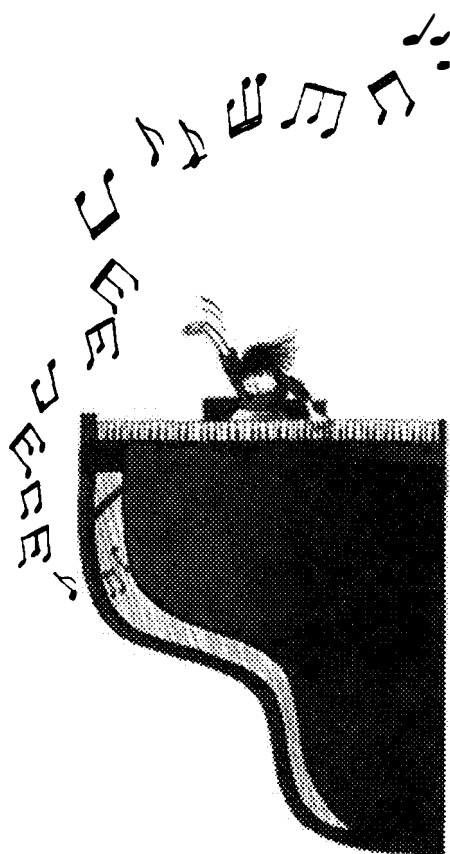
lán y en español, el libro fue descatalogado y ahora el autor ha hecho una nueva versión que no pierde su encanto y que ha publicado **Anaya** en su colección "Sopa de Libros". Esta guía no es otra cosa que un libro que tiene la peculiaridad de que quien puede leerlo –pues sus páginas están en blanco– encuentra historias diferentes a otros lectores, porque su lectura sólo depende de su imaginación. El libro pasará de mano en mano, pues cada lector agotará las lecturas del libro. Las historias, inscritas en el ámbito de lo fantástico, establecen un juego de referencias con las historias reales del libro, convirtiendo el conjunto en un estimulante ejercicio de lectura. Una excelente recuperación que está acompañada en esta ocasión por los dibujos de Max y que ha sido traducida al castellano por el propio Joles Sennell y María Brossa.

A partir de doce años

La valla (Everest) es un conmovedor retrato de una niña víctima de abusos sexuales por parte de su tío Julián, un honorable personaje en la escuela ("era quien organizaba las excursiones de la escuela" indica el narrador). Teresa comparte su terrible secreto con compañeros de la escuela, que se citan regularmente en un parque para contarse sus miedos y ayudarse mutuamente. La llegada de Teresa y su secreto les enfrenta al terrible dilema de no poder hacer nada sin la ayuda de los adultos, pues el miedo de Teresa es algo a lo que nunca se han enfrentado. Escrita por Ricardo Chávez con exquisita sensibilidad, el ambiente en el que rodea la historia, así como el ágil retrato de los personajes, convierte esta breve novela en una lectura llena de buena literatura, con una construcción muy cuidada. "A veces es más valiente decir las cosas que callarlas" le recuerda al chico narrador su madre. Las cosas que dice este libro son valientes y hermosas y huyen de lo dramático gracias a su atmósfera poética. Del autor, desconocido en nuestro país, dice la editorial que nació en México en 1961 y ha publicado ocho libros en su país. Esperamos tener la oportunidad de leer alguno más.

Mentiras de verdad es la traducción de *Veritas a mitges*, del escritor catalán Andreu Martín, ganadora del Premio Ramón Muntaner en 1999 y que ahora publica la editorial **Siruela**. Ambientada en la Barcelona de los años sesenta, su protagonista es un adolescente que descubre de repente la vida. Descubre que se puede tener una opinión política y que hay otros jóvenes en la universidad que se arriesgan por ella; descubre que en toda familia hay verdades a medias y, lo que es peor, mentiras de verdad, y su familia no se libra de ellas. Descubrir la misteriosa relación de su padre con una muchacha, le llevará a reflexionar sobre la vida, para encontrar, al final, la

PUBLICIDAD



Teresa Novoa. *Si ves un monte de espuma y otros poemas*. Anaya. 2000

cruda verdad y madurar de golpe. Pep, que así se llama el protagonista, nos lleva de la mano por la España de los sesenta, con un retrato de la vida y la cultura pocas veces mostrado en libros para jóvenes. Una novela excelente, donde un adolescente se descubre a sí mismo y descubre la sociedad que le rodea. A partir de doce años.

Nueva edición de la excelente novela *Los zapatos de Murano* de Miguel Fernández Pacheco, editado en Siruela y que ahora ha sido incorporado a la "Colección Escolar de Literatura", con prólogo

y actividades de Eugenia Popeanya. En la misma colección se reedita otra historia llena de calidad, *Narradores de la noche*, de Rafik Schami, con actividades y prólogo de Rafael Egea Samper.

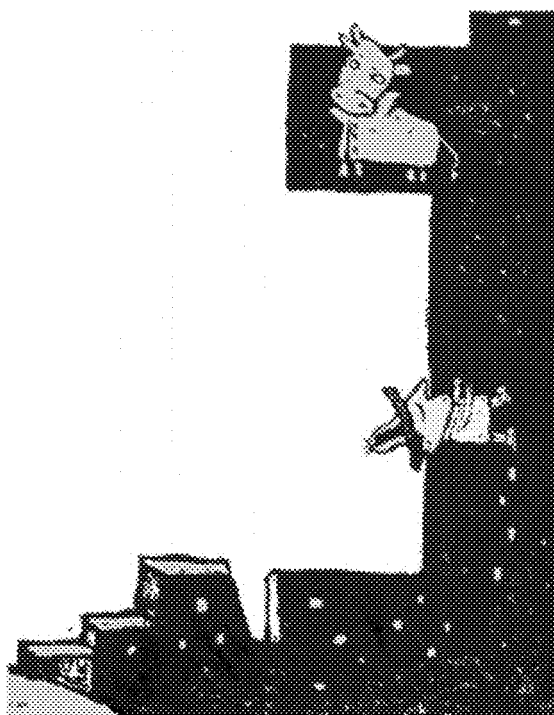
Poesía

Qué quieren, incluso los que no somos jóvenes —o seguramente por ello—, disfrutamos con los poemas de amor. Con uno al día es suficiente, por eso nos alegra recomendar esta selección realizada por Ana Pelegrín, *Raíz de amor. Antología poética* (Alfaguara) donde ha reunido poemas de treinta y nueve poetas contemporáneos y cuatro del Siglo de Oro. Más de noventa textos, algunos conocidos y siempre maravillosos de releer como "Si me llamas, sí..." de Pedro Salinas, "Te quiero" de Cernuda, "Corazón Coraza", de Benedetti, o los desgarrados lamentos de Idea Vilariño. Otros de autores menos conocidos, procedentes de América Latina, como Oliverio Girondo, Oscar Hahn o Aramis Quintero. Una estupenda selección, que siempre viene bien tener a mano y leer en voz alta. A partir de doce años.

A partir de ocho años está pensada esta selección de poesía de autores de América Latina, realizada con mucho cuidado por quien suscribe estas líneas, Ana Garralón. *Si ves un monte de espumas* recoge

una selección de veintiséis autores y cuarenta y un poemas que reflejan en unos casos la cultura original, en otros las influencias de las tendencias de la época y, en todos, el interés con que poetas y escritores se dirigieron a la infancia en algún momento de su vida literaria. Algunos son autores conocidos en España como José Martí, Rubén Darío, Eliseo Diego o Nicolás Guillén, por citar algunos, pero la mayoría son ampliamente desconocidos incluso en sus países de origen desde hace años, sin reeditar. La selección pretende recuperar estos versos que muchos niños —y adultos— recuerdan y recitan y ofrecer una muestra de la rica variedad de temas y tendencias en la literatura infantil de América Latina a finales del siglo XIX hasta mediados del siglo XX. Unos breves apuntes biográficos de los autores y un glosario completan el libro. Una aportación que lo mejora es la que ha hecho Teresa Novoa con las ilustraciones que han sabido captar el juego y el ritmo de cada poema con unas imágenes llenas de calidad y sorpresa. El libro ha sido publicado por Anaya en su colección "Sopa de Libros".

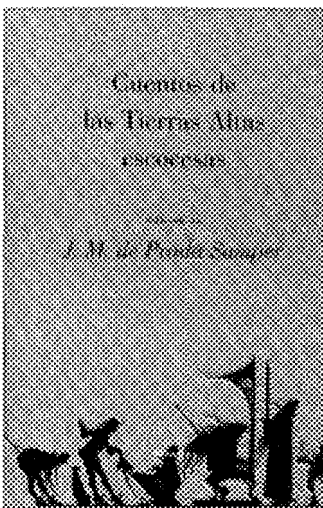
Bellísima edición la preparada por Herrin Hidalgo de poemas del escritor zaragozano Antonio Fernández Molina y que ha publicado *La Media Vaca. Aroma de galletas* es el título que ya nos desvela algunos de los componentes en que basa el poeta sus textos para los más pequeños, en especial para su nieta Elisa, quien escribe al final del libro unas emotivas líneas. Fernández Molina recrea aquí el mundo de la infancia y mezcla muy entrañablemente escenas, situaciones y objetos cotidianos (La niña duer-



Isol. *Aroma de galletas*. Media Vaca. 1999

me. Yo miro/ y siento amor y temor./Ella sonríe. Suspiro) con momentos mágicos que provienen de lo fantástico, de lo imaginado (Sucna lejano, un tambor). La belleza hacia lo infantil está presente en todos los poemas y textos que combinan el mundo animado con el inanimado, los juguetes y los muñecos con los sueños y, por qué no, con lo absurdo y lo disparado. Porque ¿no es cierto que una niña puede mirar un búfalo? (Al búfalo le crece la nariz./La niña mira al búfalo/ y el búfalo es feliz). El mundo, en definitiva, es una habitación donde huele a galletas y donde los niños entran y salen a su antojo, como en la poesía, sólo que el aroma se queda más impregnado. El volumen incluye una interesante entrevista donde Fernández Molina habla de su infancia y de los tiempos de la postguerra y los poemas han sido ilustrados por la argentina Isol, de quien ya hemos comentado en estas páginas algunos de sus trabajos. En esta ocasión la autora propone grabados con negros muy marcados y escasa variedad de colores, usando sobre todo los primarios, lo que da una fuerza inusual al conjunto. La edición, como siempre, hermosa. Sigamos coleccionando.

Cuentos



Cuentos de las tierras altas escocesas es una cuidada selección de cuentos editada y traducida por José Manuel de Prada Samper y publicada por Siruela. Los cuentos, recogidos por John Francis Campbell, se inscriben en la corriente romántica que recorrió toda Europa y que inauguraron los hermanos

Grimm en Alemania. Campbell también rebusca en su memoria de niño con nodrizas, vuelve a cantarse y contarse lo que escuchó y se aplica a la tarea de recoger las tradiciones que aún estén vigentes con la ayuda de un gran grupo de colaboradores. Publicados en 1862, una pequeña parte de los casi ochocientos textos que recibe, el investigador continuará su tarea durante muchos años, incluso financiando él mismo las ediciones. La selección que ha publicado ahora Siruela trata –en palabras de su editor– de reflejar los géneros narrativos típicos de la Escocia gaélica. Los cincuenta y cinco cuentos reflejan bien esta cultura, y el traductor ha buscado en los nuevos textos transmitir el carácter oral de los mismos, usando un len-

guaje afín al de los cuentos tradicionales. La selección se completa con un completo apéndice donde se detallan índices de tipos y motivos, un glosario y la correspondiente y extensa bibliografía.

Alfaguara ha publicado *Los mejores relatos fantásticos de habla hispana*. Una selección realizada por Joan Estruch i Tobella con cuentos que van desde los clásicos como Borges, Cortázar, Fuentes, Márquez y Rulfo, hasta los menos frecuentes de Benet, Marías, Cristina Fernández Cubas y Ana María Matute. La edición incluye breves referencias biográficas de los autores.

75 cuentos sufíes. Los caminos de la luz es la selección de Eva de Vitray Meyerovitch (traducción de Frances Gutiérrez) que publica J.J. de Olañeta en su colección "Biblioteca de Cuentos Maravillosos".



Cuentos llenos de simbolismo cuyo fin, según el prólogo, "es ser el instrumento de una iniciación y de un conocimiento salvador". Cuentos mágicos, maravillosos que permiten no sólo la búsqueda interior, sino el encuentro con la belleza, expresada en bellos cuentos.

En J. J. de Olañeta y también en la colección "Biblioteca de Cuentos Maravillosos" se reedita *Hadas, princesas, brujas, curiosas, caprichosas, compasivas, madrastras, protectoras, guerreras, valientes... y otras heroínas de Calleja*. Editado en 1997, aquellos que no se hicieron con ella están a tiempo. Una selección de Carmen Bravo-Villasante en cuyo prólogo la investigadora detalla las cualidades de la selección y comenta brevemente algunas historias que se publicaron en la ya mítica colección "Cuentos de Calleja". En fin, heroínas de buen corazón que reflejan los tipos y modelos de una época. ☐



Ana Garralón
100740.3010@compuserve.com